



高麗好太王

一

子 10
3938
1





高麗輝中
王陵



劉耕題

子不三車卷四

五

高句麗好大王碑楊愷吾雙文鈎本索字表

碑第一面 南面	第一行	...	雙鈎本卷一首	又五十二開	卷一 至	第一面第八行	因圖
第六行	...	...	...	...	卷二	第二面第四行	千人
第二面 西面	第一行	...	...	...	卷三	第三面第一行	東朝
第六行	...	...	...	...	卷四	第三面第八行	世連
第三面 北面	第一行	...	...	...	卷五	第四面第二行	世連
第六行	...	...	...	...	卷六	尾	世連
第四面 東面	第一行	...	...	...	卷六	三十二開	世連
第六行	...	...	...	...	卷六	三十二開	世連

以和四九日七造

門子印
號 3938
卷 1

宣統元年
六月 棊成

早稻田大學圖書館
24.11.29
購 棊

高句麗廣開土好太王談德碑跋

碑出遼東鳳皇城十餘年前傳來拓本或云是庚子中
日之役覓得碑高丈餘廣亦丈餘分四紙拓之似經幢
之制或爲磨崖未詳也余初託友人於京師購得一通
模糊殊甚賸有日本人釋文約略可讀旋借繆筱珊同
年藏本校之亦復如是光緒壬寅舊友曹彝卿廷杰寄
來二通謂是初拓本曹君宦遊東三省二十餘年固可
信也展讀之雖有缺失之字而所存者明晰清朗與舊

得大異足正日本人釋文之誤又多出十餘字以書問
之曹君云碑初出時人爭拓之士人以其踐踏禾苗以
牛糞塗其上用火燒之故剝蝕乃爾旋又得鄭君未問
文焯釋文其所釋亦多缺誤因雙鈎此本存之篋中問
諸友朋無如此本之完善者念此碑遠在邊徼又形存
而神亾恐來者之不得見此完本乃以鈎本付梓人案
高麗之始祖爲朱蒙又曰朱明詳見後漢書東夷傳魏
書夫餘傳注引魏略及北魏書高句麗傳此碑所云諸

神奇事與諸史合所云鄒牟即朱蒙之轉音所云沸流
谷即後漢書之掩淲水即東國史略之率本川亦即今
蓋訾水西城山當即魏書所云訖升谷城第三行有永
樂即位云云似即指朱蒙而後文又以好太王爲永樂
太王是永樂非年號東國通鑑及史略並稱朱蒙立於
漢元帝建昭二年在位十九年其世子爲儒流王即瑠
璃王名類利者在位三十七年碑所稱大朱留王當即
太武神王名無恤者東國通鑑稱太武神王爲一世下

數至十七世孫爲廣開土王談德朝鮮史謂高麗十九世爲談德者以朱蒙及子類利數之也東國通鑑稱立於晉太元十七年壬辰在位二十二年而碑云永樂五年歲在乙未則爲太元二十年是談德之立在太元十六年辛卯碑云二九登祚卅九宴駕是在位二十二年當卒於晉義熙八年壬子故其太子長壽王巨連立於義熙九年是知東國通鑑誤縮一年也碑又云以甲寅年九月二十九日乙酉遷葬立碑是碑立於晉義熙十

年而朱問謂談德登祚之年在漢建安十六年辛卯至蜀漢建興十年壬子年三十有九棄國則大謬朱問非不見東國史者何以舛錯若此又其釋文次序顛倒錯亂想其所見是翦裝本故也今以魏書與東國史略合校之蜀建興壬子當高麗東川王立二十年魏毋邱儉破丸都東川王奔逃於南沃沮魏兵退始營居平壤當時流離殞尾幾亾其國安得有廣開土之譽東國通鑑載談德元年壬辰秋七月帥兵四萬攻百濟北部陷石

峴等十餘城冬十月攻陷石濟關彌城史略亦以元年
攻百濟關彌城分軍七道二十日乃拔故權近譏其墨
經從戎而碑則云永樂五年乙未破碑麗於鹽水又於
六年討利殘攻取壹八城中有閭彌城乃知東國史之
關彌城爲閭彌城之誤但其興師在即位之五六年與
東國史不符東國通鑑撰自金富軾其人當宋徽欽間
去談德已遠文獻無徵故不免有誤史略撰於柳希齡
遂沿其誤當以碑爲正東國通鑑又稱談德伐契丹虜

男女五百口招諭本國沒陷民戶一萬而歸又侵燕而
平州刺史慕容歸棄城走築城國南者七築城國東禿
山者六皆碑所不載而碑所稱救新羅破倭人克東夫
餘諸戰功又東鑑所不詳按日本史以談德即位之年
較之當仁德天皇之七十九年中間厯履仲天皇允恭
天皇皆無與新羅構兵事亦無與高麗構兵事豈因爲
高麗所敗而諱之與抑小有爭鬪而略之與後漢書東
夷傳稱三韓所屬有七十八城魏書則並載諸國名此

碑所載大抵出其中顧其名稱多異語音有變遷翻譯有輕重故也他如鹽水即鹽難水見漢志北豐利見宋書蠻夷傳加羅見南齊書又見北史鴨盧即鴨綠牟盧即牟婁古利即古離帛慎即肅慎閏奴即順奴析支即月支又魏書稱辰韓五十餘國大國萬餘家小國數千家又稱弁辰韓合二十四國大國四五千家小國六七十家此碑後文稱國烟幾家看烟幾家又云取韓穢二百二十家慮其不知法則復取舊民一百十家合新舊

守墓戶國烟卅看烟三百都合三百卅家則皆守其先祖墓之人故如此之多不盡爲好太王設也
宣統元年嘉平月宜都楊守敬記

惟昔始祖郢牟王之創基也出自北夫餘天帝之子母
河伯女郎剖卵降出生子有聖

命駕南

巡車南下路由夫餘奄利大水王臨津言曰我曼皇天
之子母河伯女郎郢牟王為我連葢浮龜應聲即為南
連葢浮龜然後造渡於沸流谷忽本西城山上而建都
焉永樂山位因置黃龍來下虫王王於忽本東置黃南
龍頁昇天願命世子儒留王以道輿治大朱留王紹承
其業至十七世孫國匡上廣用土境平安好太王南

二九登祚号为永樂太王恩澤洽于皇天威武梗被四海
海掃除 庶寧其業國富民殷五穀豐熟昊天不五南
吊廿有九晏駕棄國以甲寅年九月廿九日一酉遷就
山陵於是立碑銘記勲績以永後世焉其詞曰
永樂五年歲在己未王以碑麗不息 又躬率住討六南
富山負山至鹽水上破其丘部洛六七百當甲馬羣七南
羊不可稱數於是旋駕因過弩平道東來 乃城北
豐五徭猶遊觀土境田獵而獲百殘新羅舊是屬民八南

由來朝貢而倭以來卯年来渡海破百殘 羅九南

為臣民以六年丙申王躬率水軍討利殘國軍 城九南

首攻取壹八城曰模盧城名模盧城幹以利 城

閣弥城牟盧 弥沙城 舍蔦城阿豆城古利 十南

利城藥弥城粟利城勾牟城古模龍羅城頁

分而龍羅 豸城 奴城沸 十南

利城弥罪城也利城大山韓城捕加城穀拔

麥賣城散 城 麥城細城牟麥城考麥城蘇灰 一西

城燕婁城析支利城巖門至城林城

城就鄢城 拔城古牟婁城閨奴城貫奴城三穰_{二西}

城 羅城仇天城 其國城賊不

欣氣散出耆韋王威赫怒渡阿利水遣刺迫城橫_{三西}

便國城百殘王困逼獻出男女生白一千人細

布千五歸王自誓從今以後死為奴容太王恩赦_{四西}

迷之銜錄其後順之誠於是 五十八城村七百將殘

王弟并大臣十人復師憊都八年戊戌教遣徧師觀_{五西}

昂慎土谷因便抄得莫新羅城加太羅谷男女三百餘

人自此以來朝貢論事九年己亥百殘偉普旬倭和_{六西}

通王巡下平穰而新羅遣使白王云倭人滿其國境潰

破城池以奴容為民歸王請命太王恩後祿其忠_{七西}

寺違使憊吉以 十年庚子教遣步騎五萬住救新

羅從男居城至新羅城倭滿其中官兵方至倭賊退_{八西}

末背息追至任能加羅從拔城城

歸歸欣安羅人戎兵拔新羅城虛城倭滿倭漬城大_{九西}

來安羅人戎兵

卅九盡至隋

十西

毗羅人戎兵昔新羅 錦未有身來朝

卅土境好太

僕勾一北

朝貢十四年甲辰而倭不軌復入帶方界

石城 連船

平穰二北

相遇王幢要截盪刺倭寂潰敗斬熬無數十

七年丁未教遣步騎五萬

防三北

合鞞斬熬湯盡所稚鎧鉀一萬餘領軍資器械不可稱數 破沙溝城婁城

四北

城廿年庚戌東夫餘舊是鄴牟王屬民中板大貢王躬率住討軍到餘城而餘城國駢

五北

王恩普覆於是旋德又其慕化隋官來者味仇婁鴨盧卑斯麻鴨盧城立婁鴨盧肅斯舍

六北

盧仇所攻破城六十四村一千四百守墓人烟戶賣勾余民國烟一看烟三東海賈國烟三看烟五穀城

七北

四家盡為看烟于城一家為看烟碑利城二家為國
烟平穰城民國烟一看烟十武連二家為看烟住婁北八
人國烟一看烟卅二梁谷二家為看烟梁城二家為看
烟安失連廿二家為看烟改谷三家為看烟新城北九
家為看烟南蘇城一家為國烟新來韓穢沙水城國烟
一看烟一牟婁城二家為看烟豆比鴨岑韓五家為北十
看烟勾牟容頭二家為看烟永底韓一家為看烟舍蔦
城韓穢國烟三看烟廿一古家麗羅城一家為看烟北十一

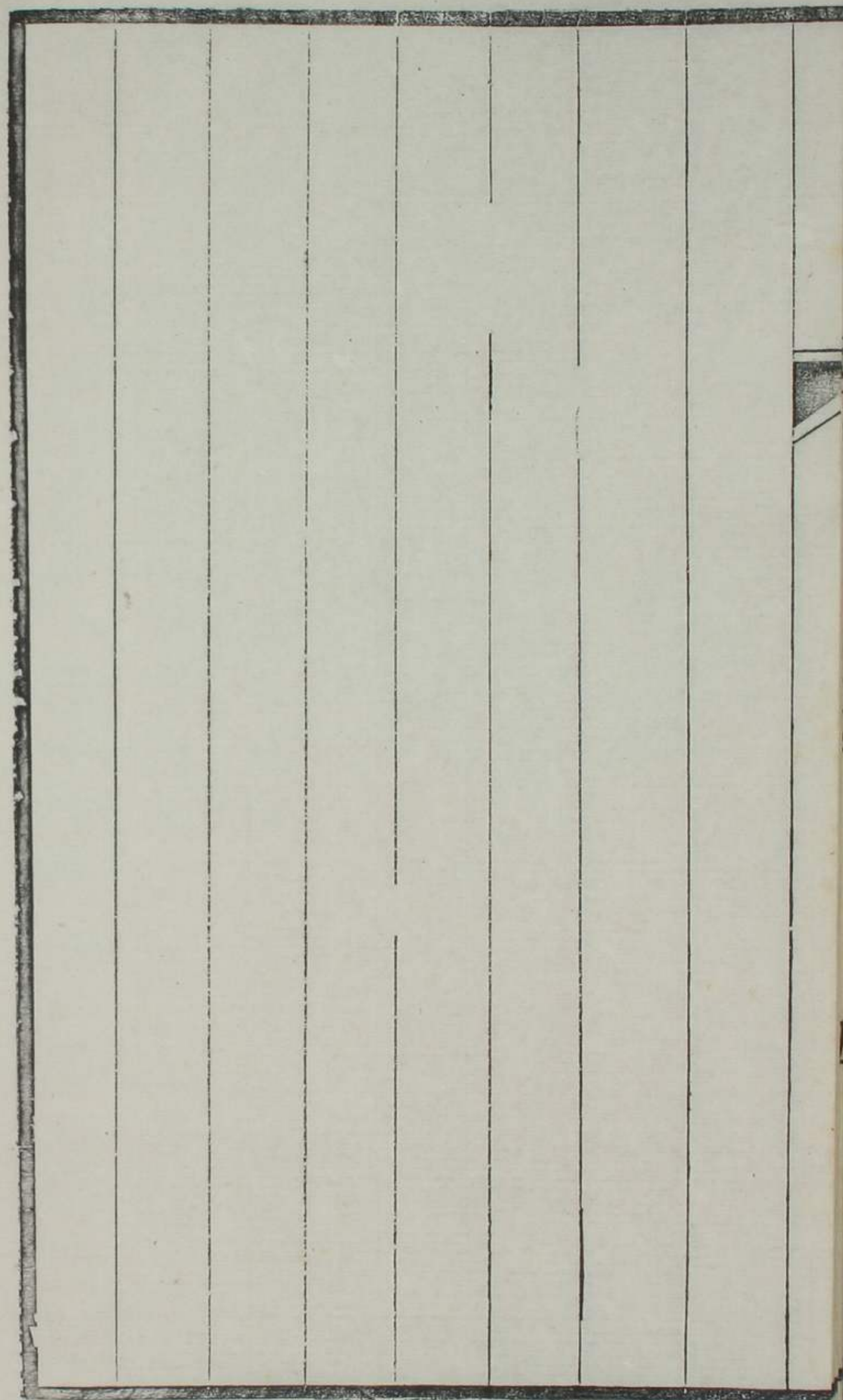
吳古城國烟一看烟三客賢韓一家為看烟阿旦城雜
珍城合十家為看烟巴奴城韓九家為看烟名模靈北十三
城四家為看烟名模靈城二家為看烟牟水城三家為
看烟幹弓利城國烟二看烟△弥旧城國烟六看烟北十三
三家為看烟豆奴城國烟一看烟
二奧利城國烟二看烟八須鄴城國烟二看烟五百東一
殘南居韓國烟一看烟五大山韓城六家為看烟農賣
城國烟一看烟一閨奴城國烟二都烟廿二古牟婁東二

城國烟二看烟八瑒城國烟一看烟八味城六家為看
烟就洛城五家為看烟三穰城廿四家為看烟散那三東
城一家為國烟龍旦城一家為看烟勾牟城一家為看
烟於利城八家為看烟比利城三家為看烟細城三四東
家為看烟國巴上廣用土境好太王存時教言祖王先
王但教取遠近舊民守墓洒掃吾憲舊民轉當蕪步五東
若吾萬年之後安守墓者但取吾躬率於略來韓穢令
徭洒掃言教如此是以如教令取韓穢二百廿家憲六東

其永知法則復取舊民一百十家合新舊守墓戶國烟
廿看烟三百都合三百廿家自上祖先王以來墓上七東
不安石碑致使守墓人烟戶差錯惟國巴上廣用土境
好太王盡為祖先王墓上立碑銘其烟石不令差錯八東
又制守墓人自今以後不得更相轉賣雖有富足之者
亦不得擅買其有違令賣者刑之買人制令守墓之九東

維

普



始 祖

翽 宇

王

之

女子

三

倉

其

子

三

自

北

也

出

夫

會餘

女
夫
主
師

口

天

齊

子
天
玉
卑

五

子
大
王
界

田

河

六

子
大
王
界

之

子

六

伯

女

良

音

出

生

回

峰

子育

百玉

子
六
三
甲
卷一

子

子
六
三
甲

子

为口
田
口

田
田
田
田

命
口

下

下

下

下

由

夫

會餘

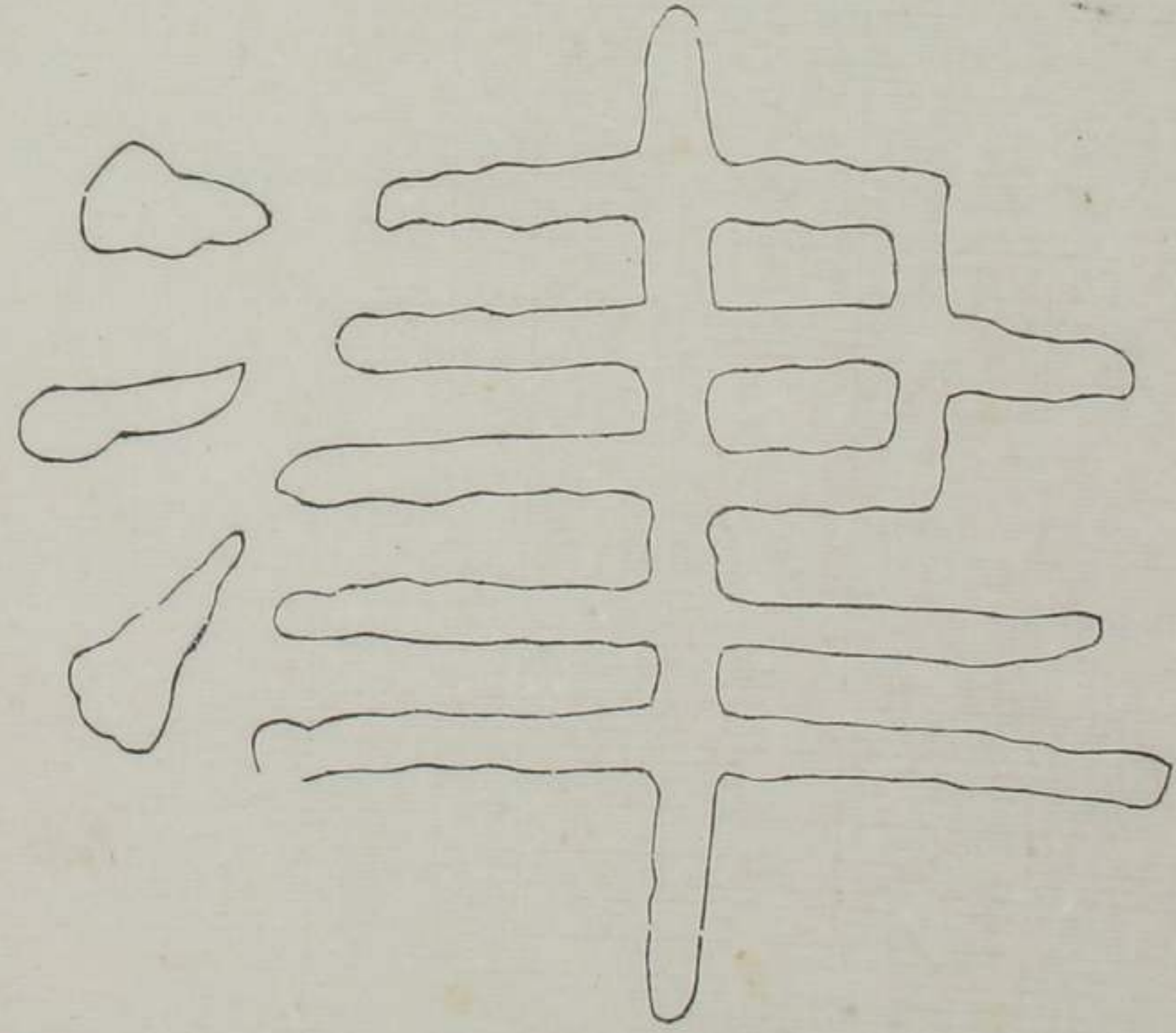
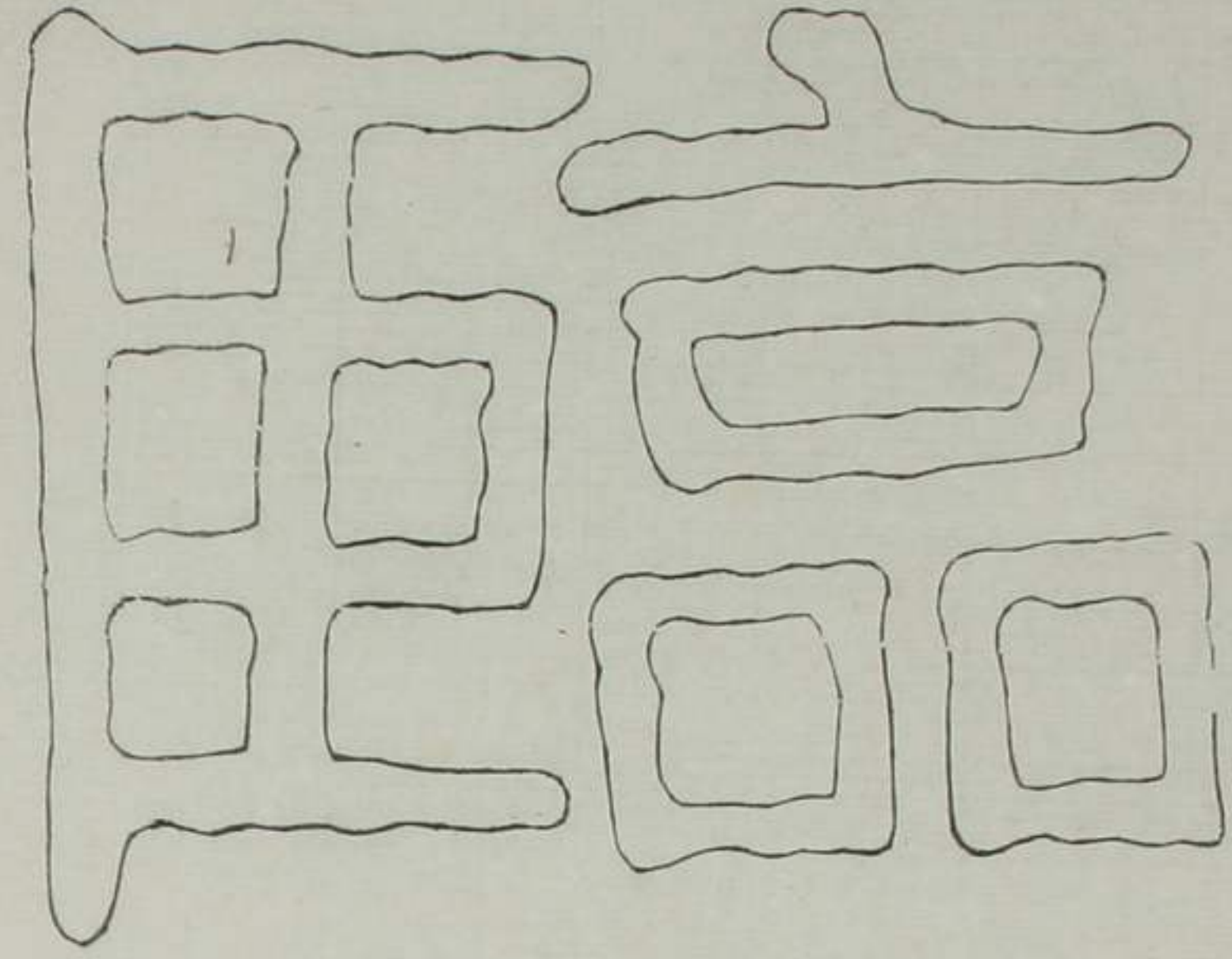
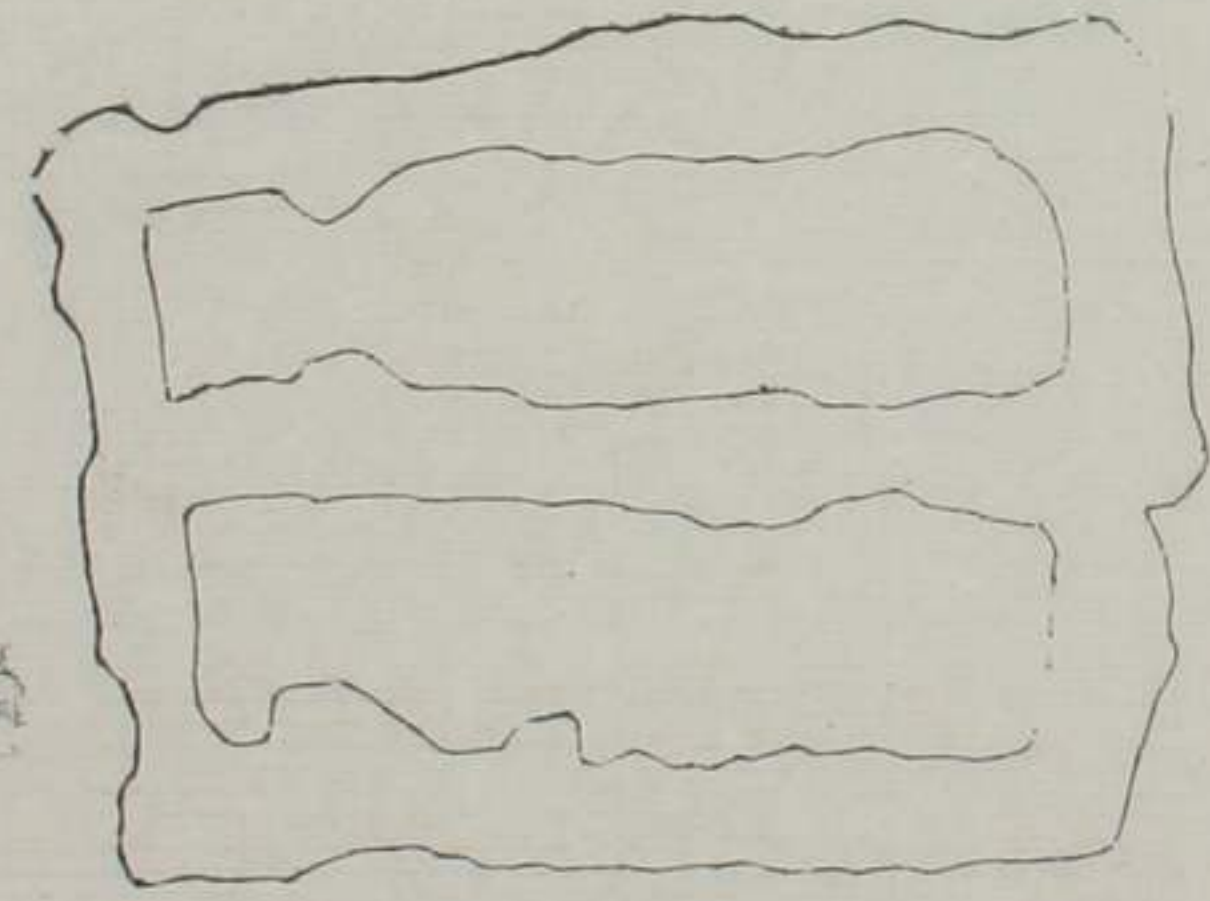
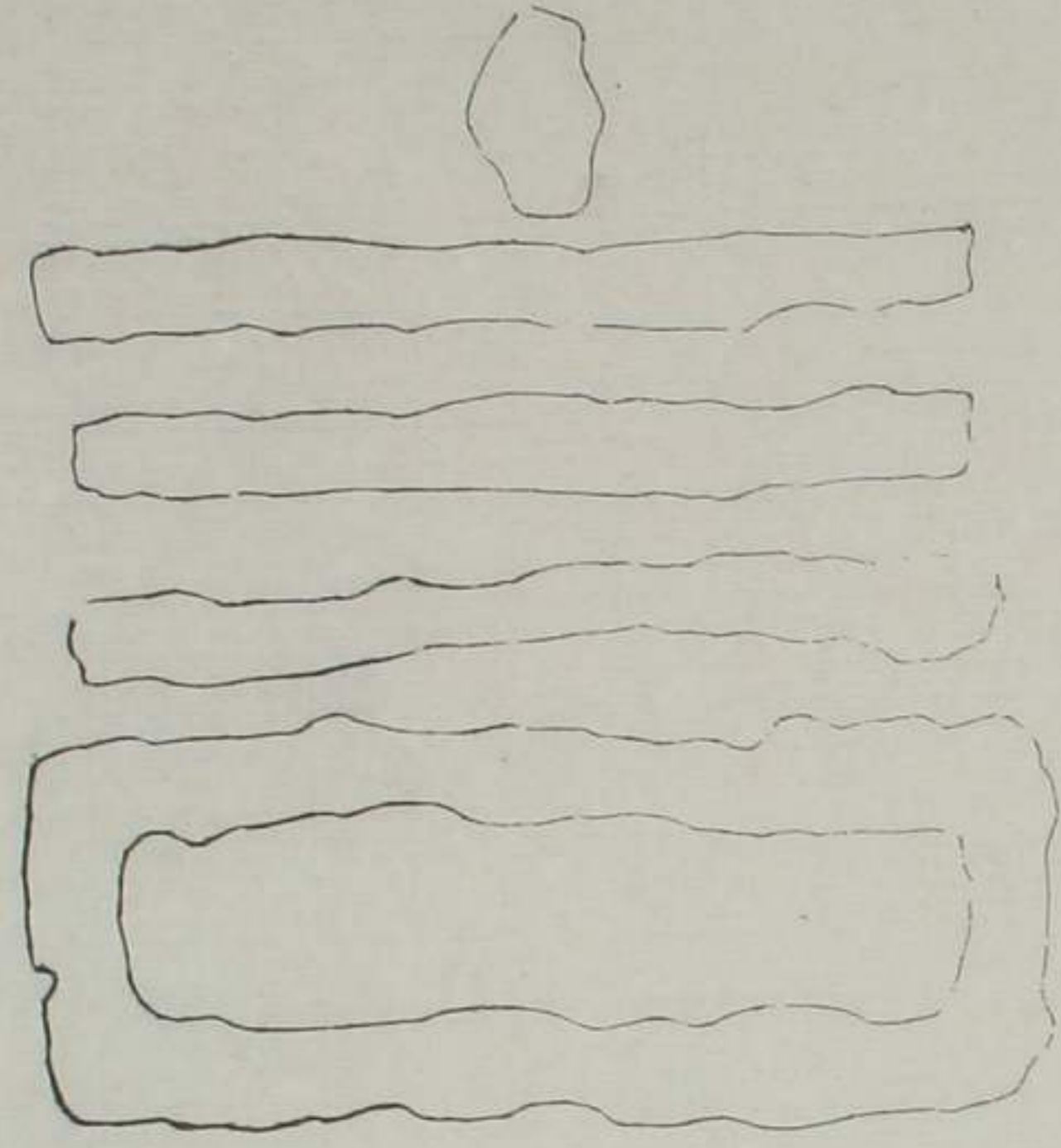
奄

水

五

利

大



天

天

天

天

母

河

之

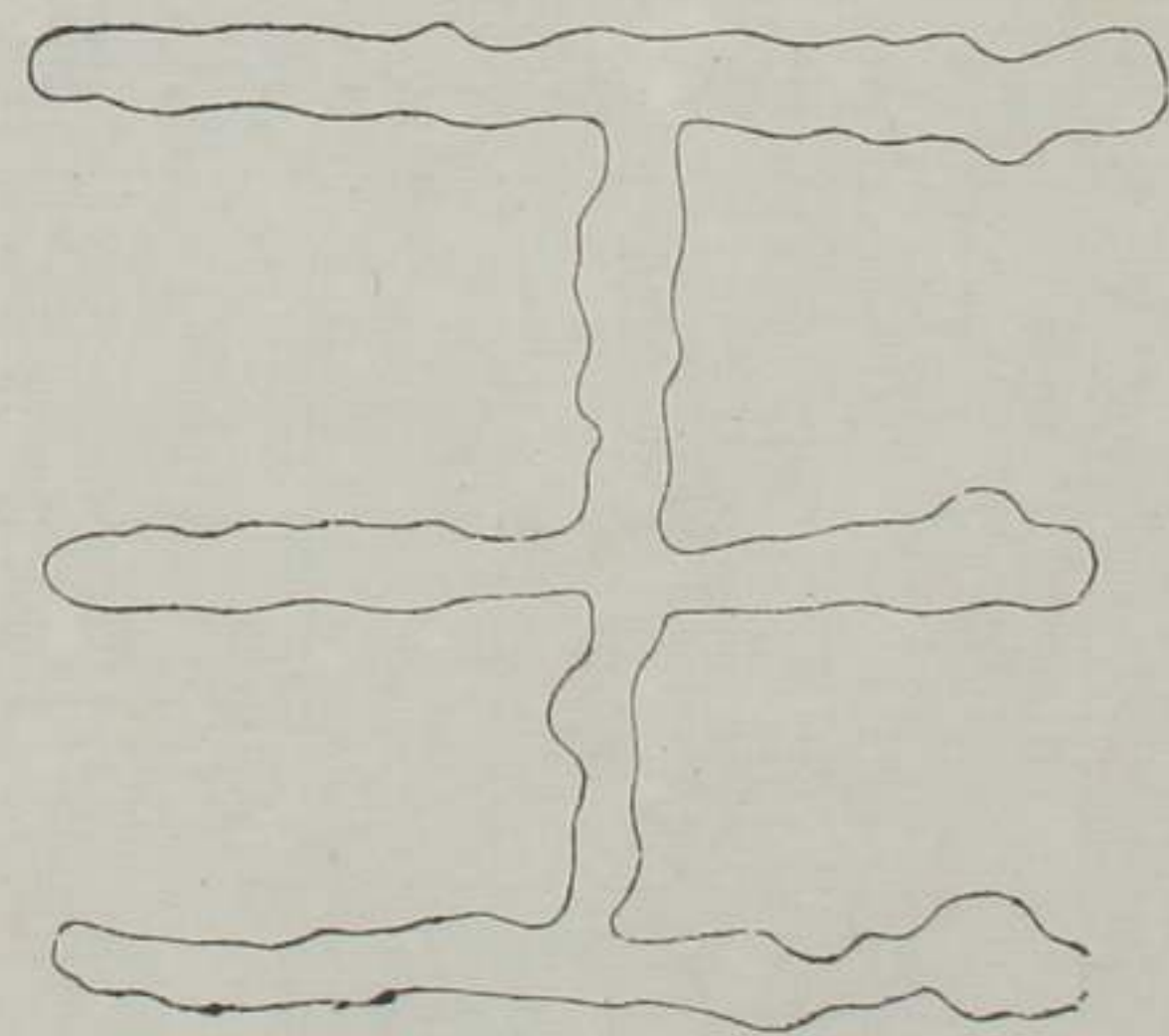
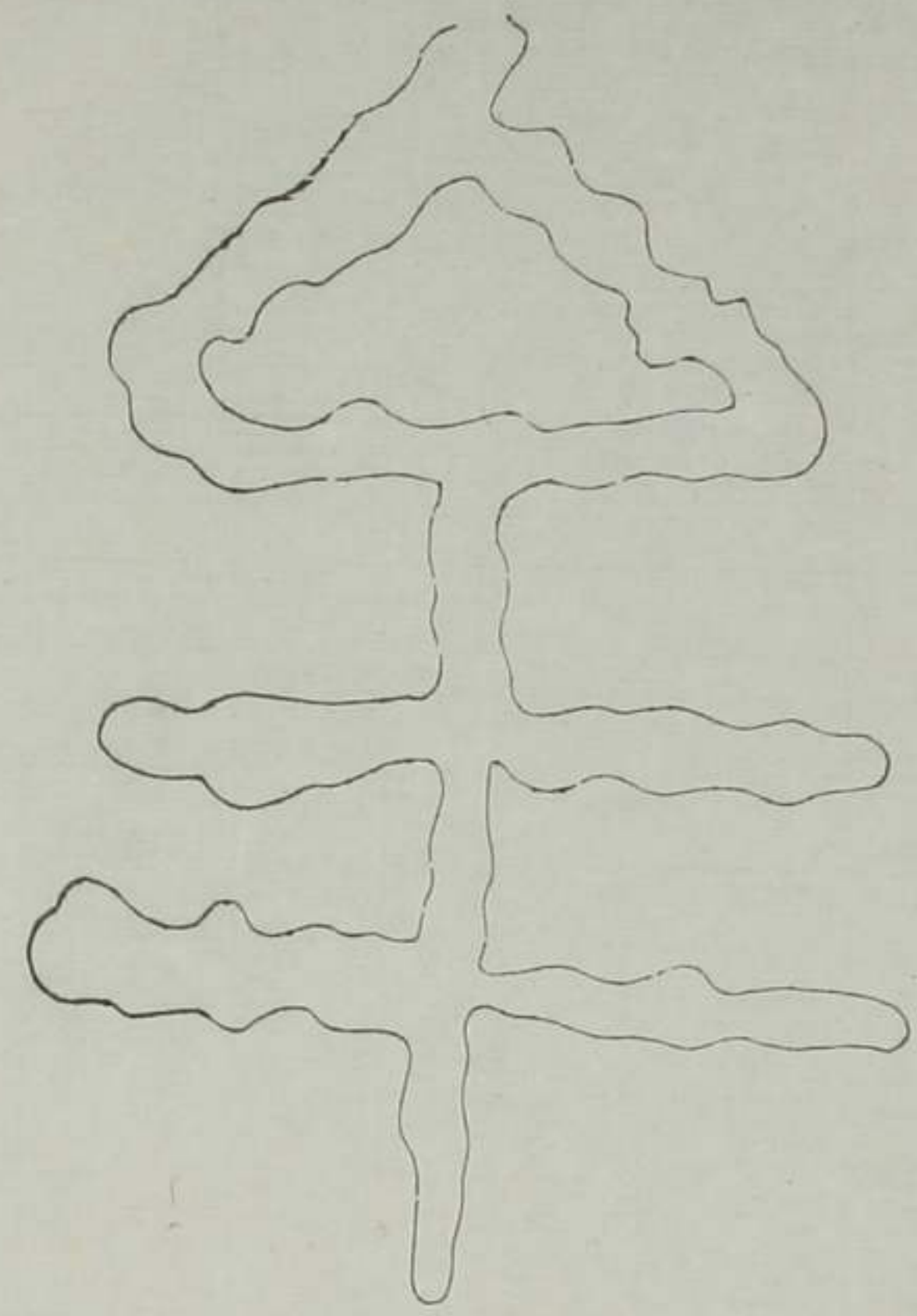
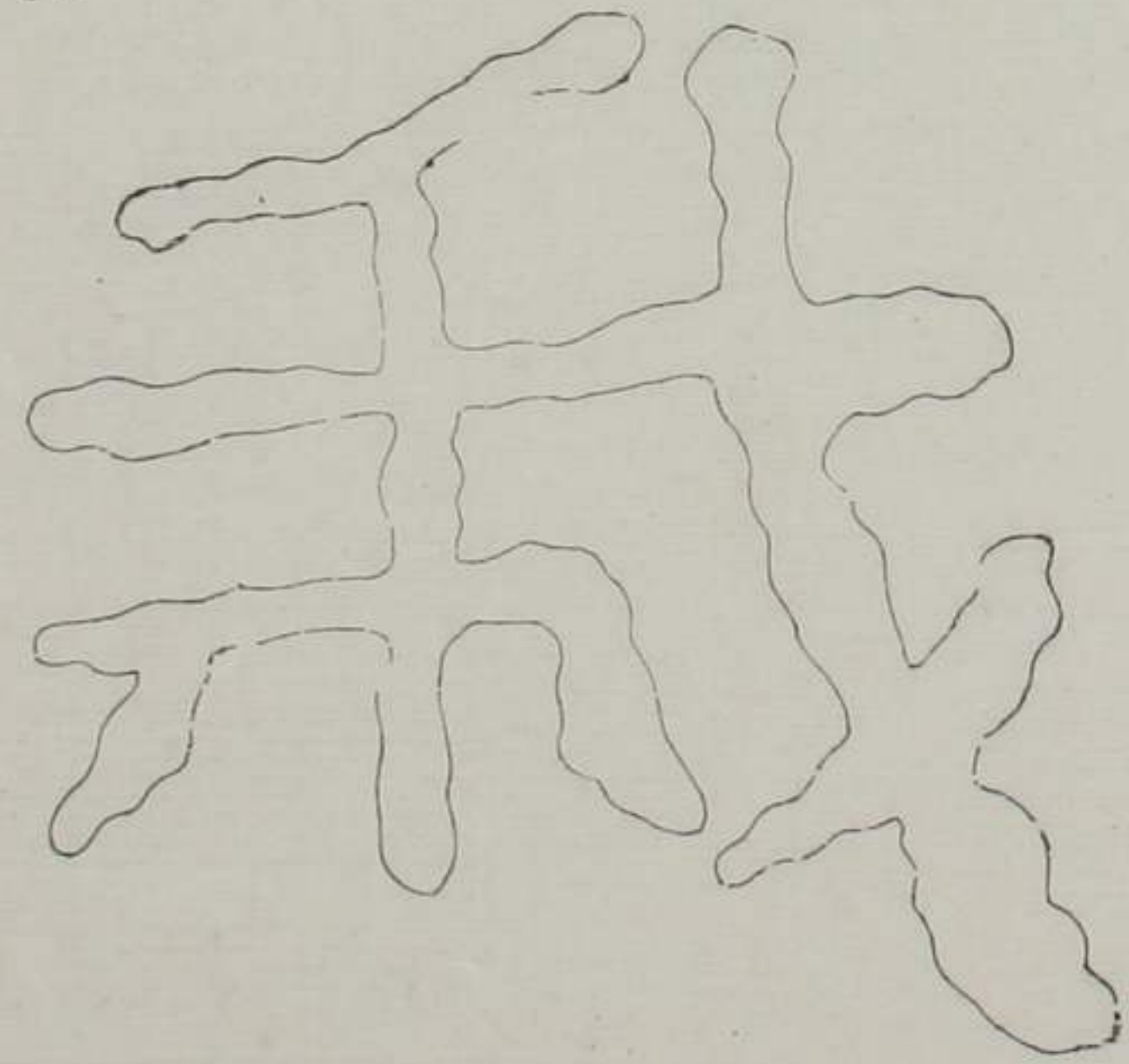
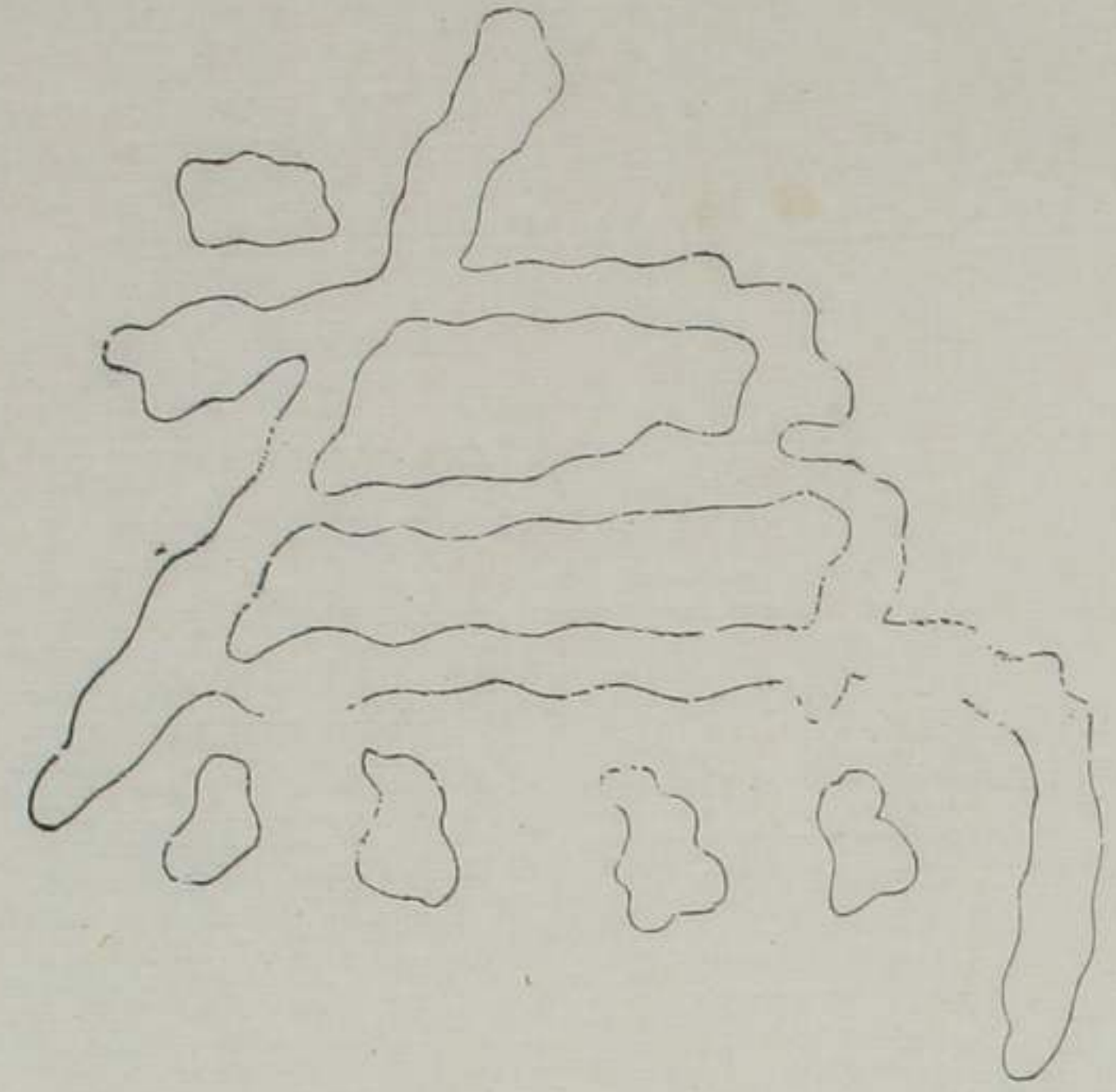
子

豐昌

豐昌

伯

女



連

廠

浮
會
廠

應

應

應

應

子

子

子

子

然

行

造

獲

衿

渾

流

谷

面

職

忽

本

而

進

山

上

者

者

家

家

因

遺

世

位

其
興

立
義

其
興

立
義

迎

王

王

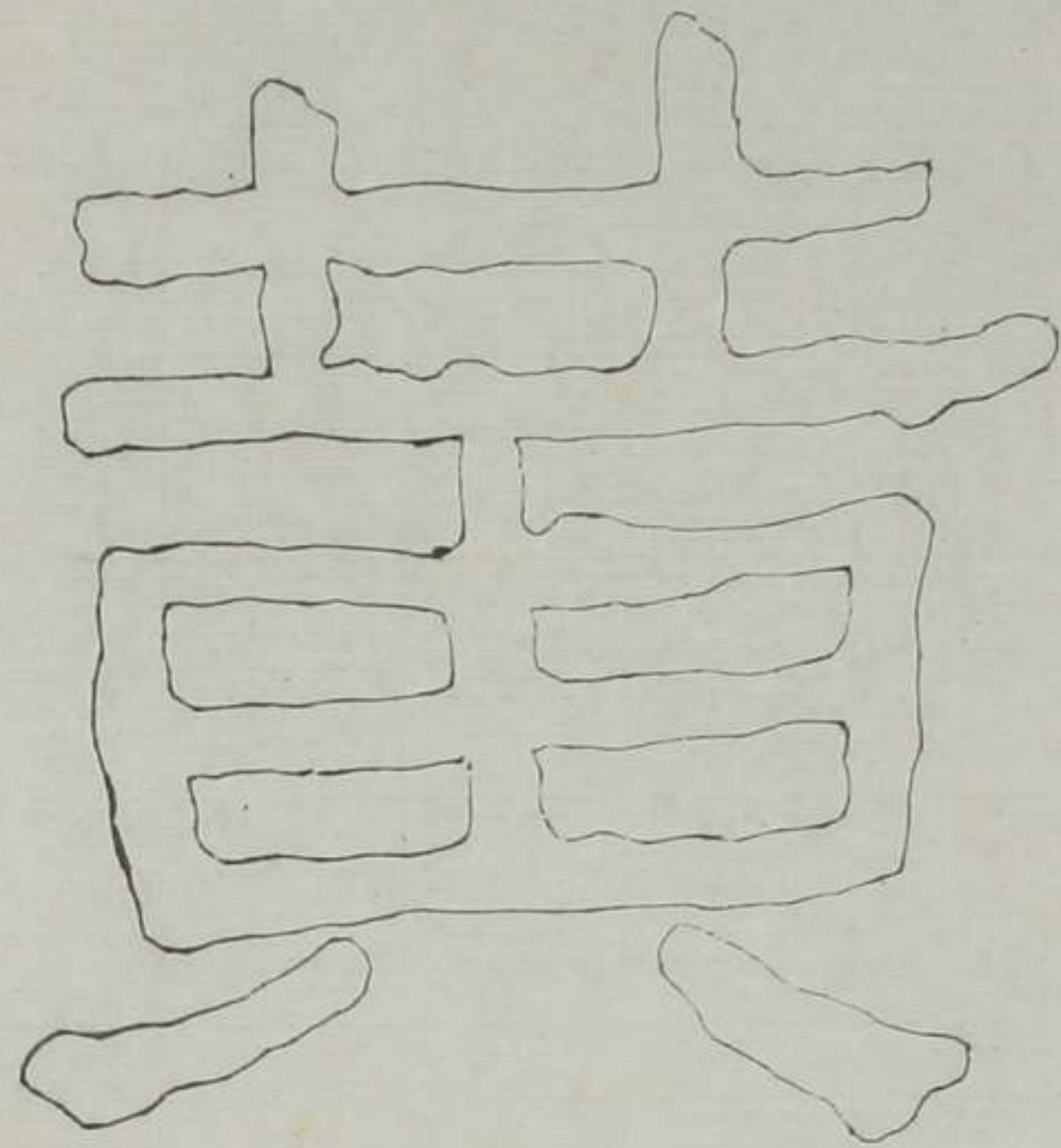
方
合

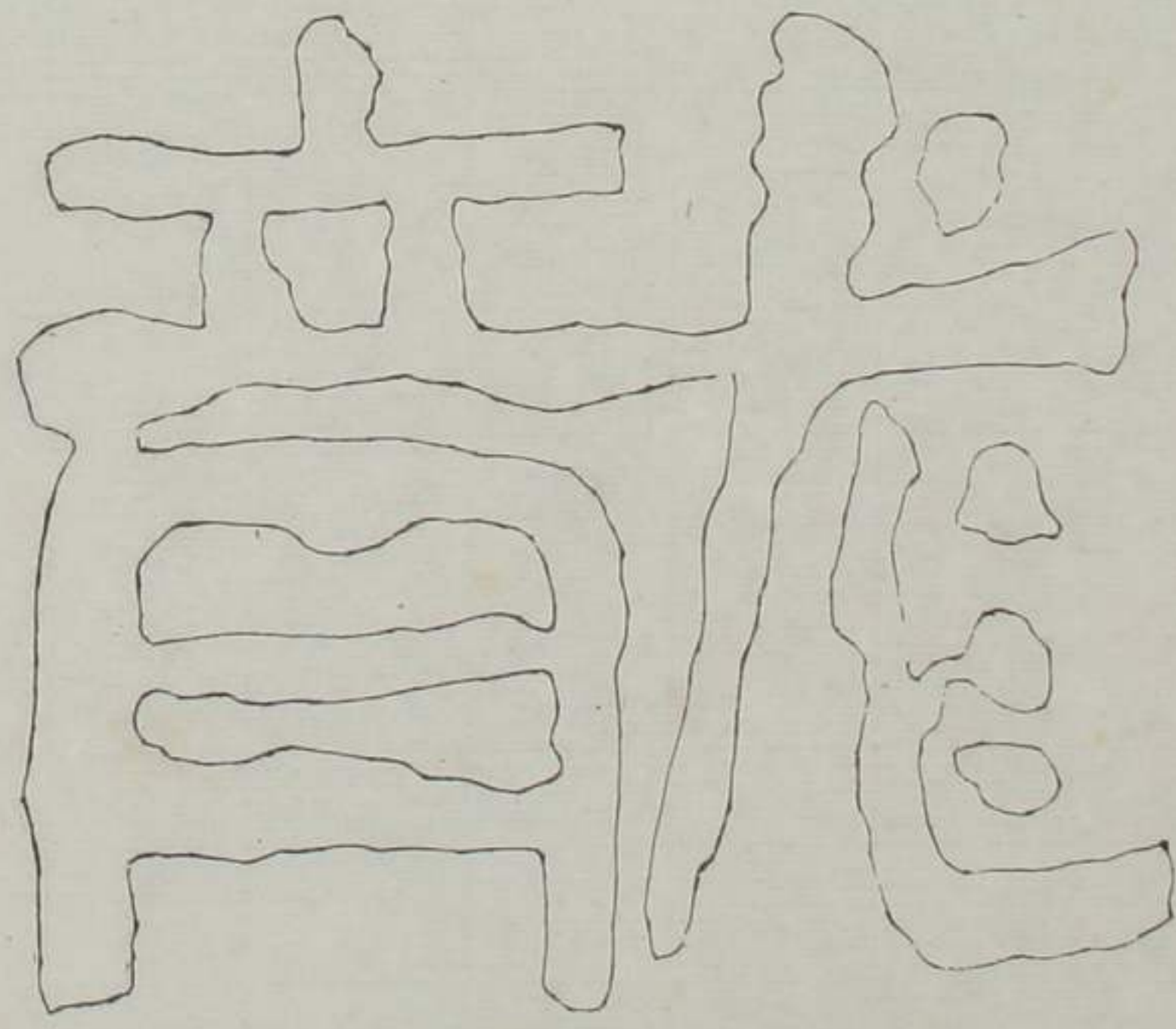
東

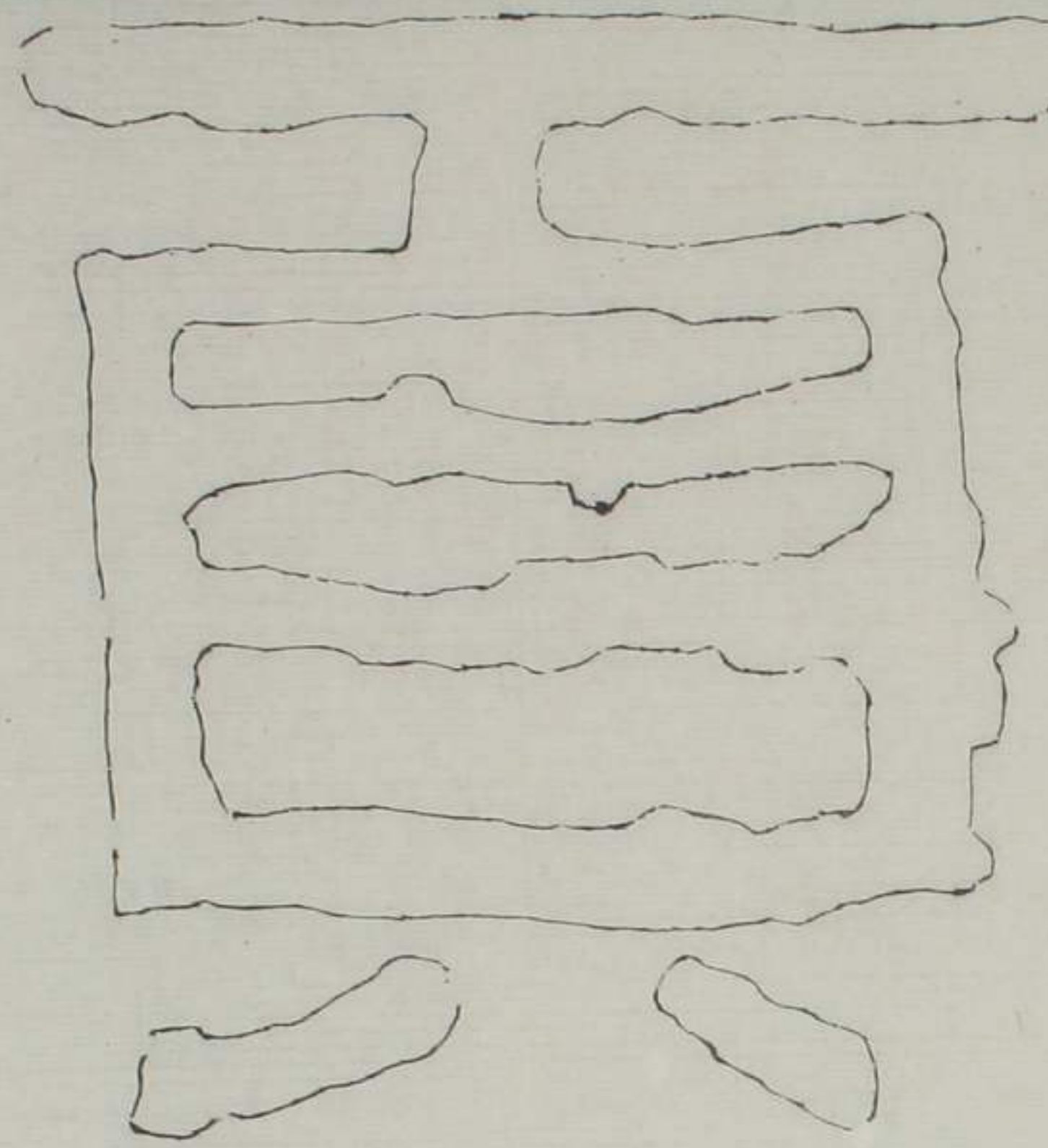
四
止

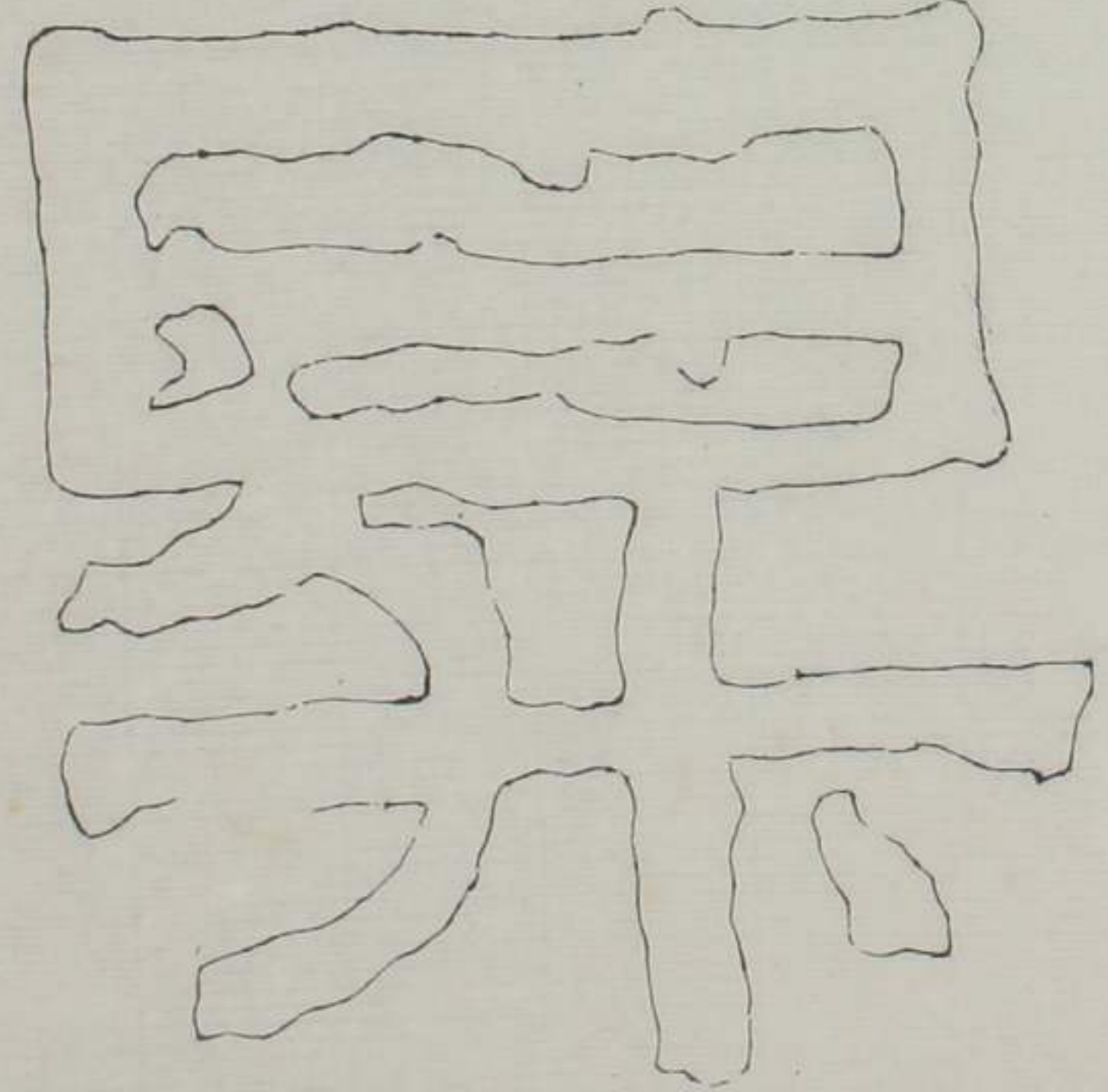
忽

本









天

願

命

世

𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

𠄎 𠄎
𠄎 𠄎

𠄎

𠄎

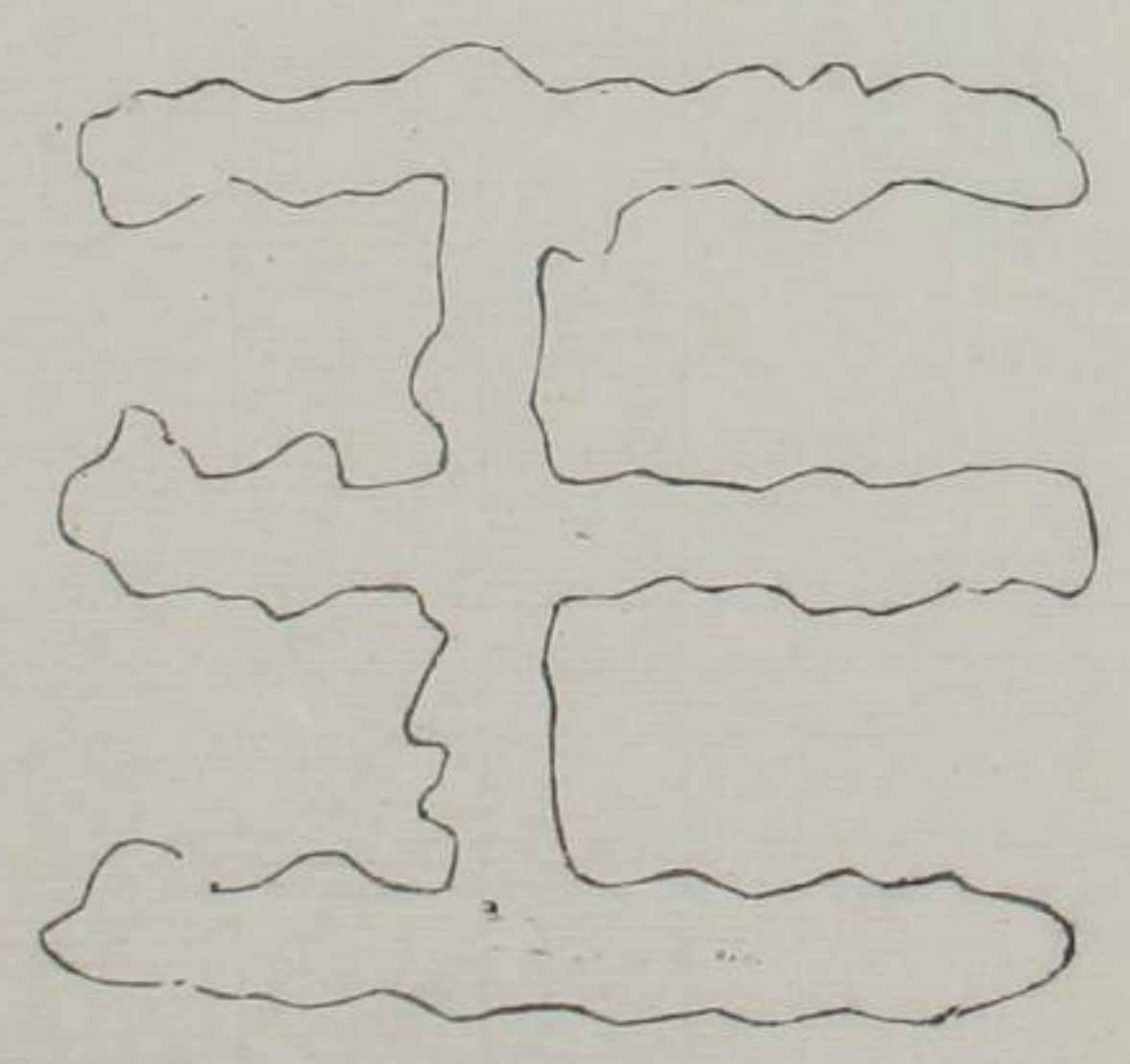
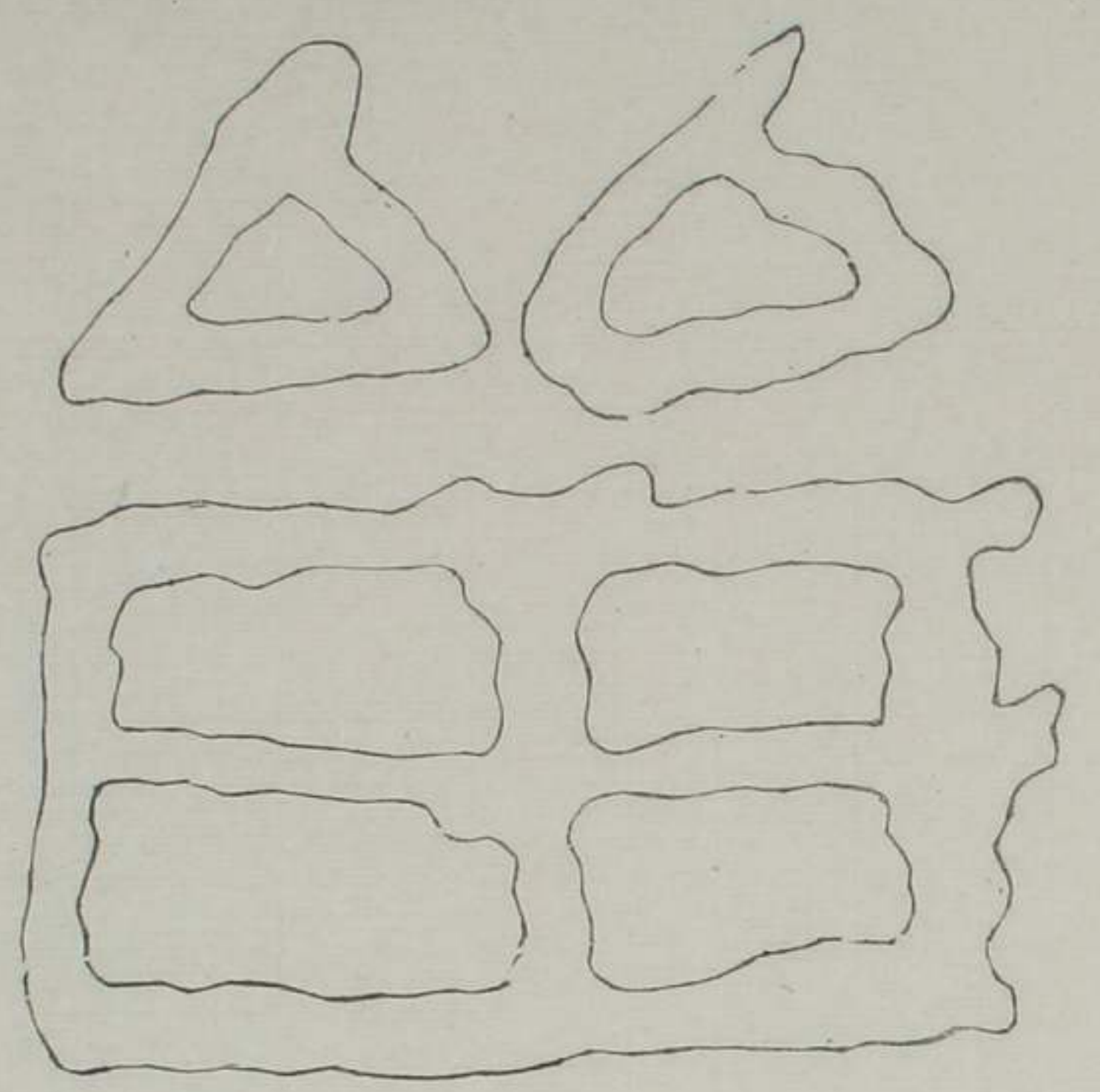
吹

道

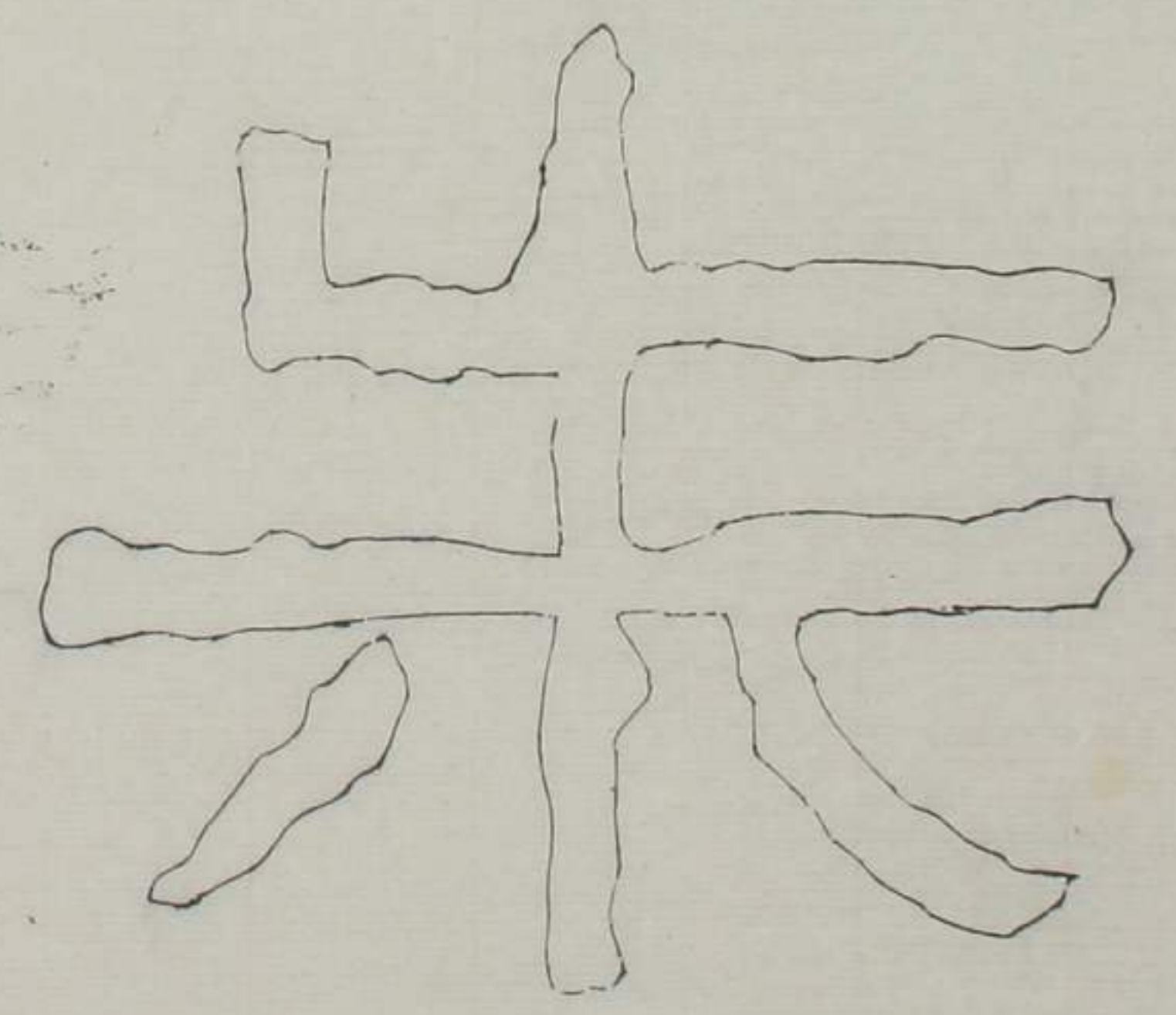
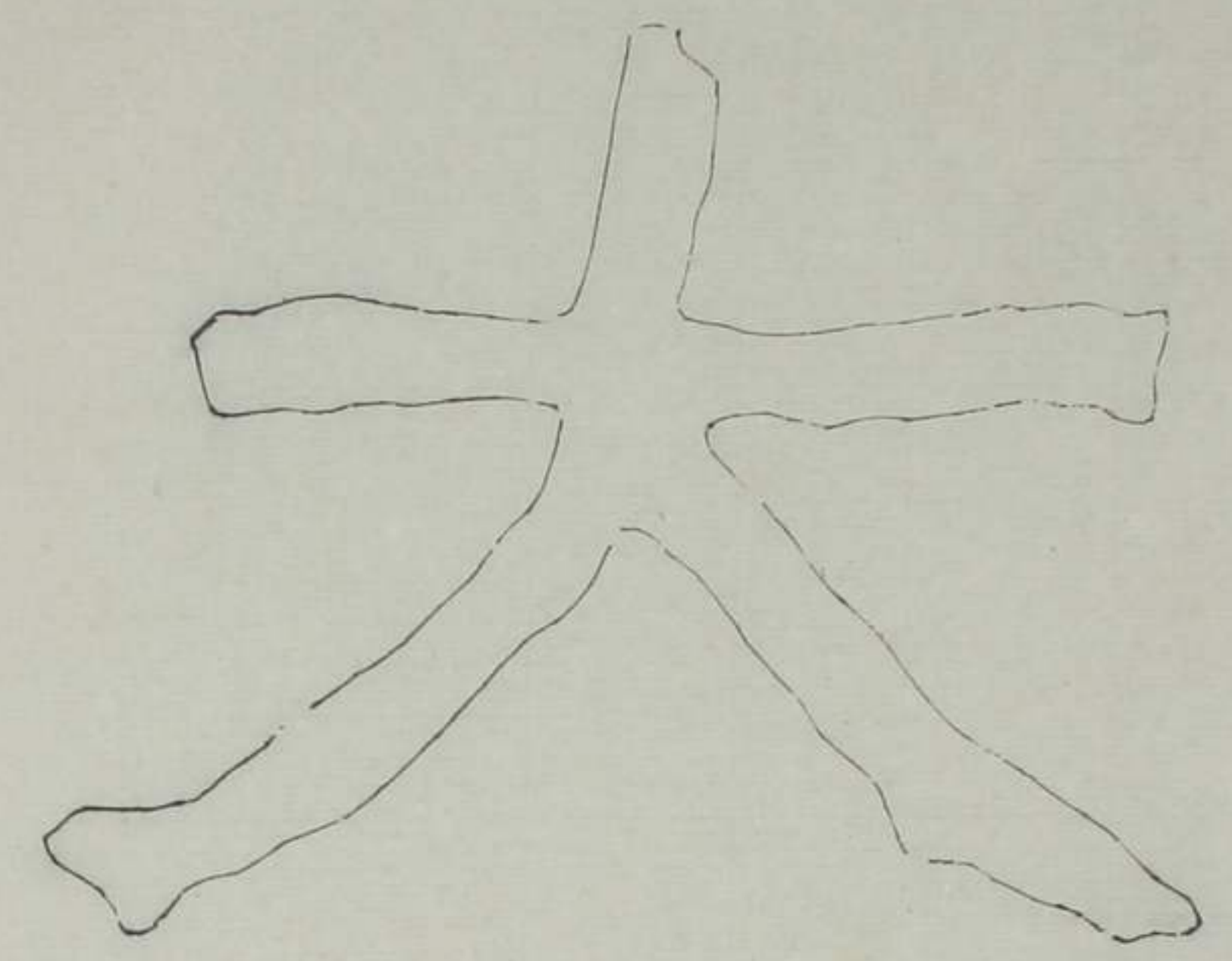
興

治

子
大
三
甲



女
大
三
甲



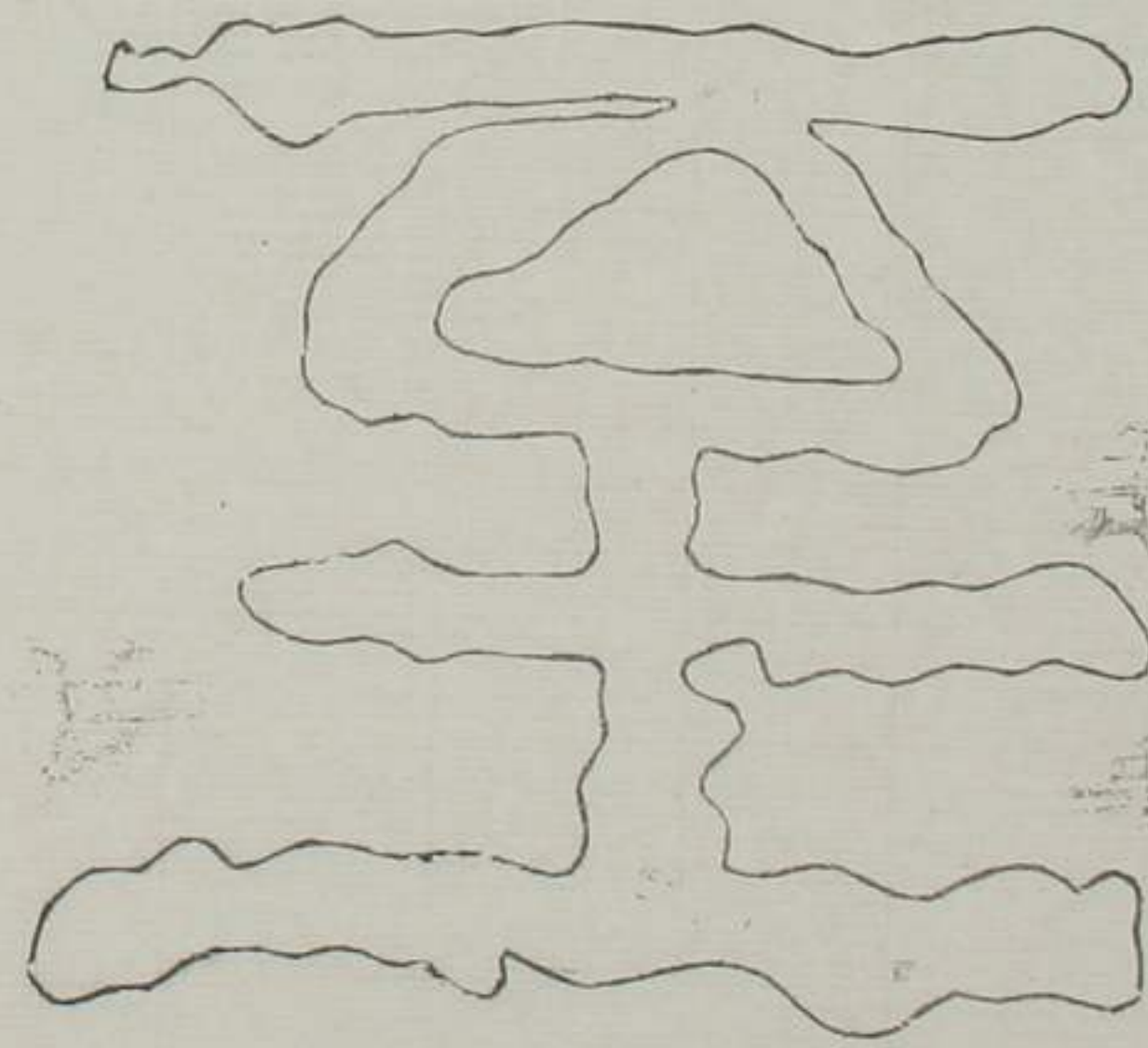
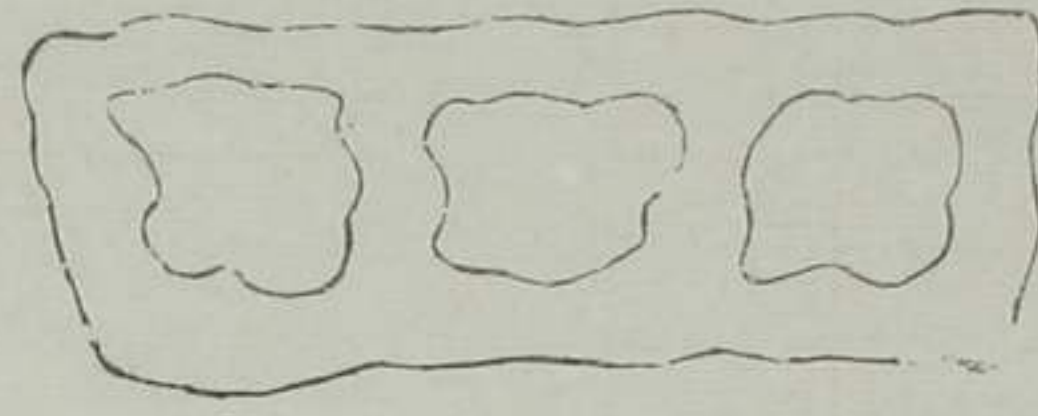
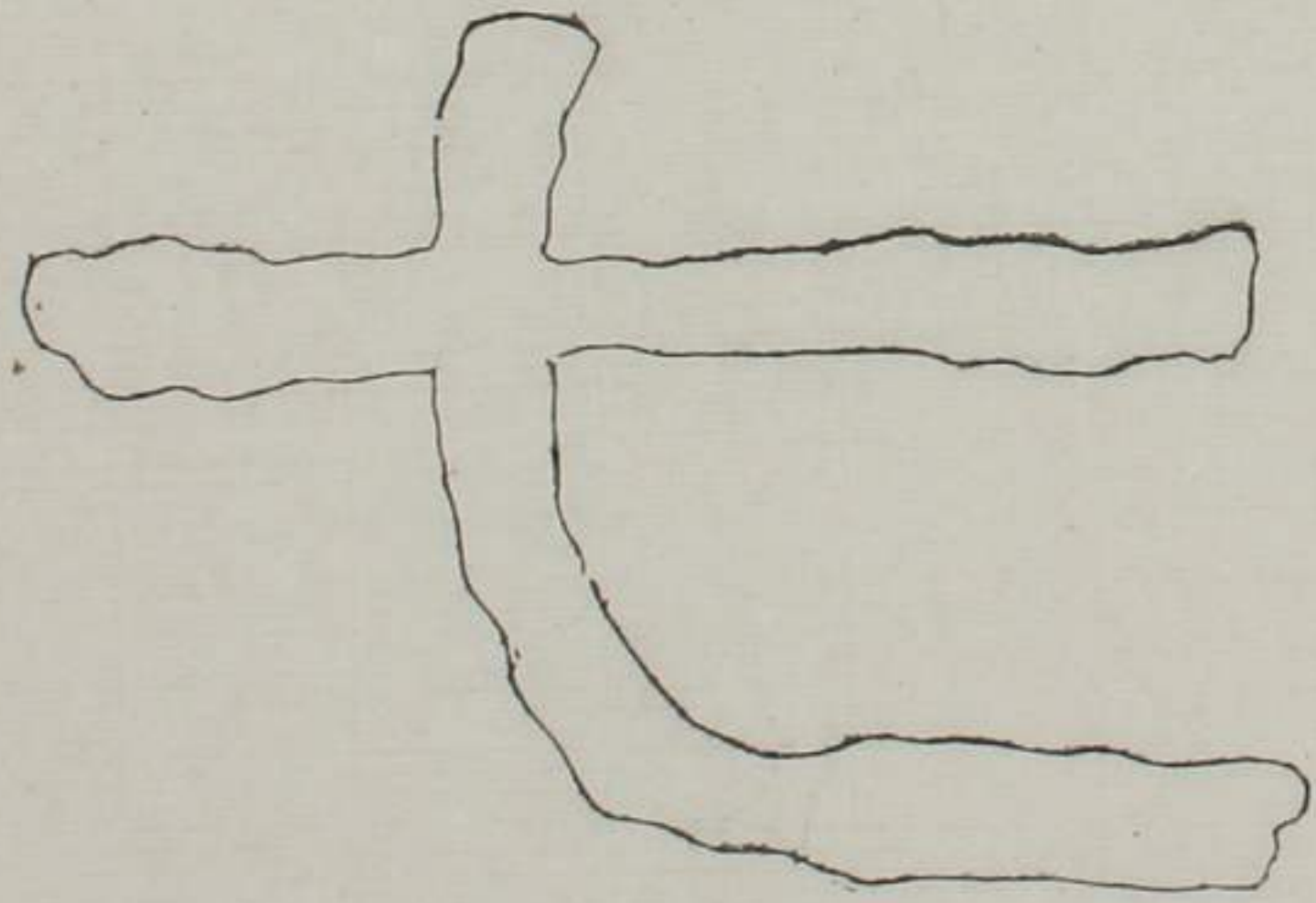
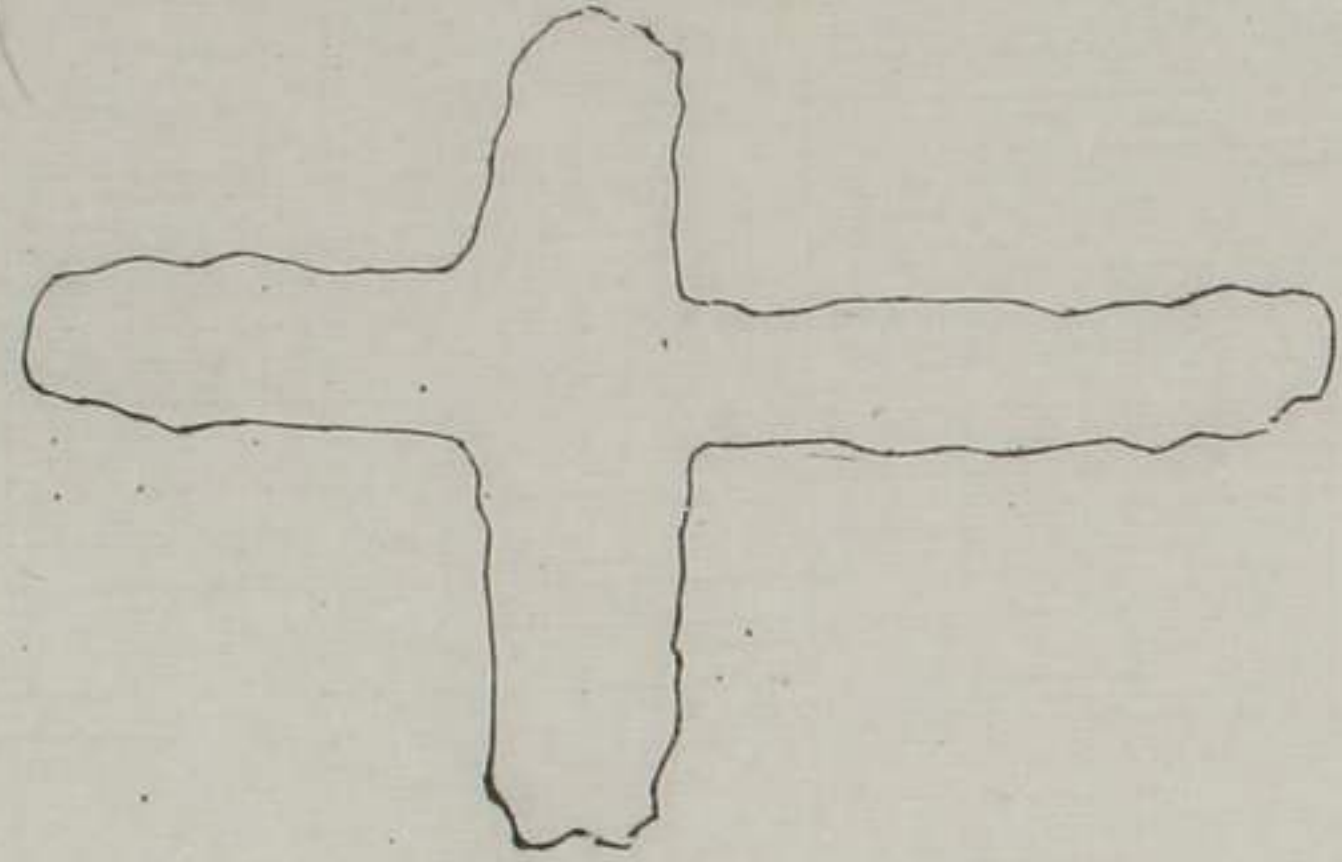
三
一

其
基

其
基

名
名

平



國

置

世

子

彌

施

上

廣

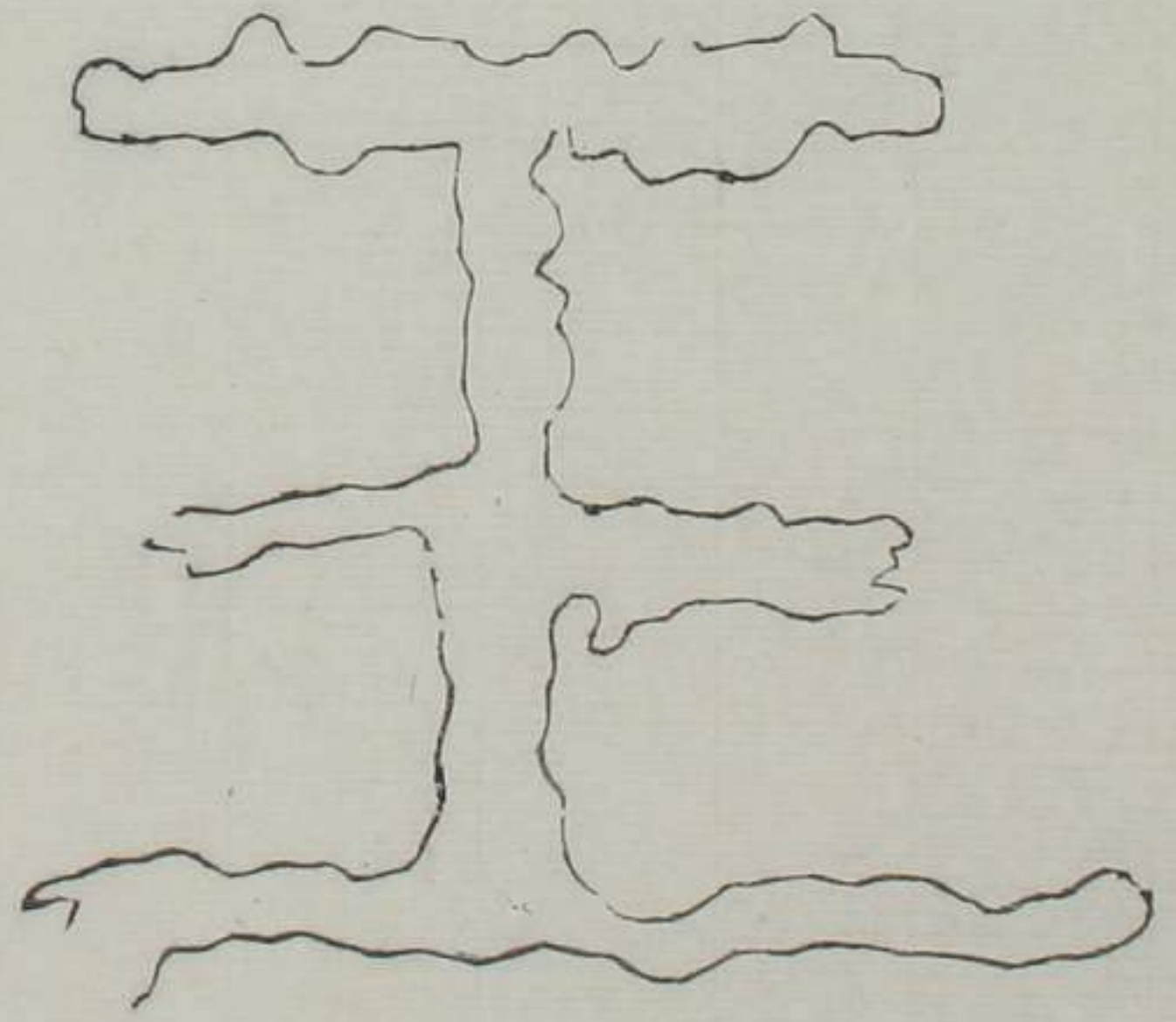
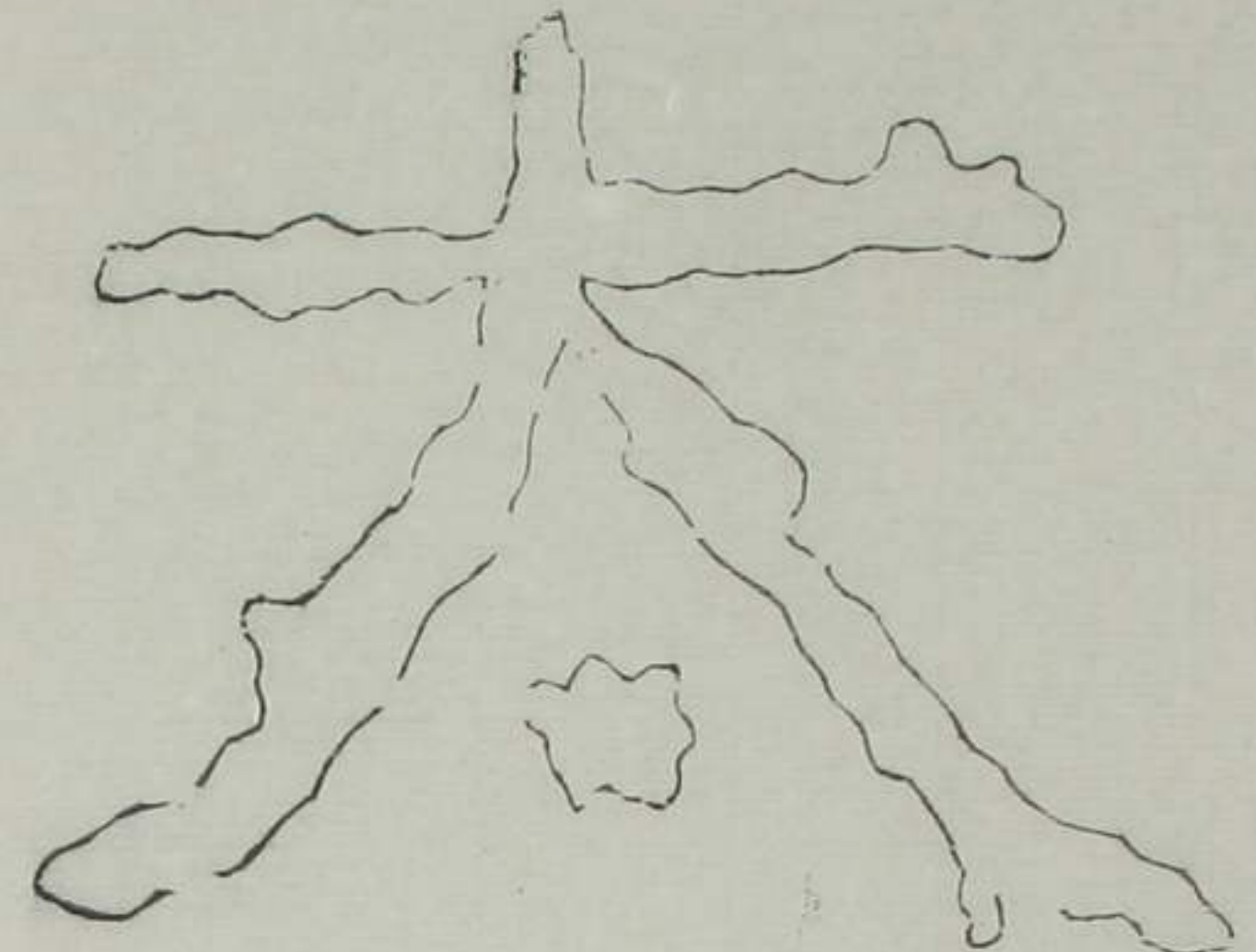
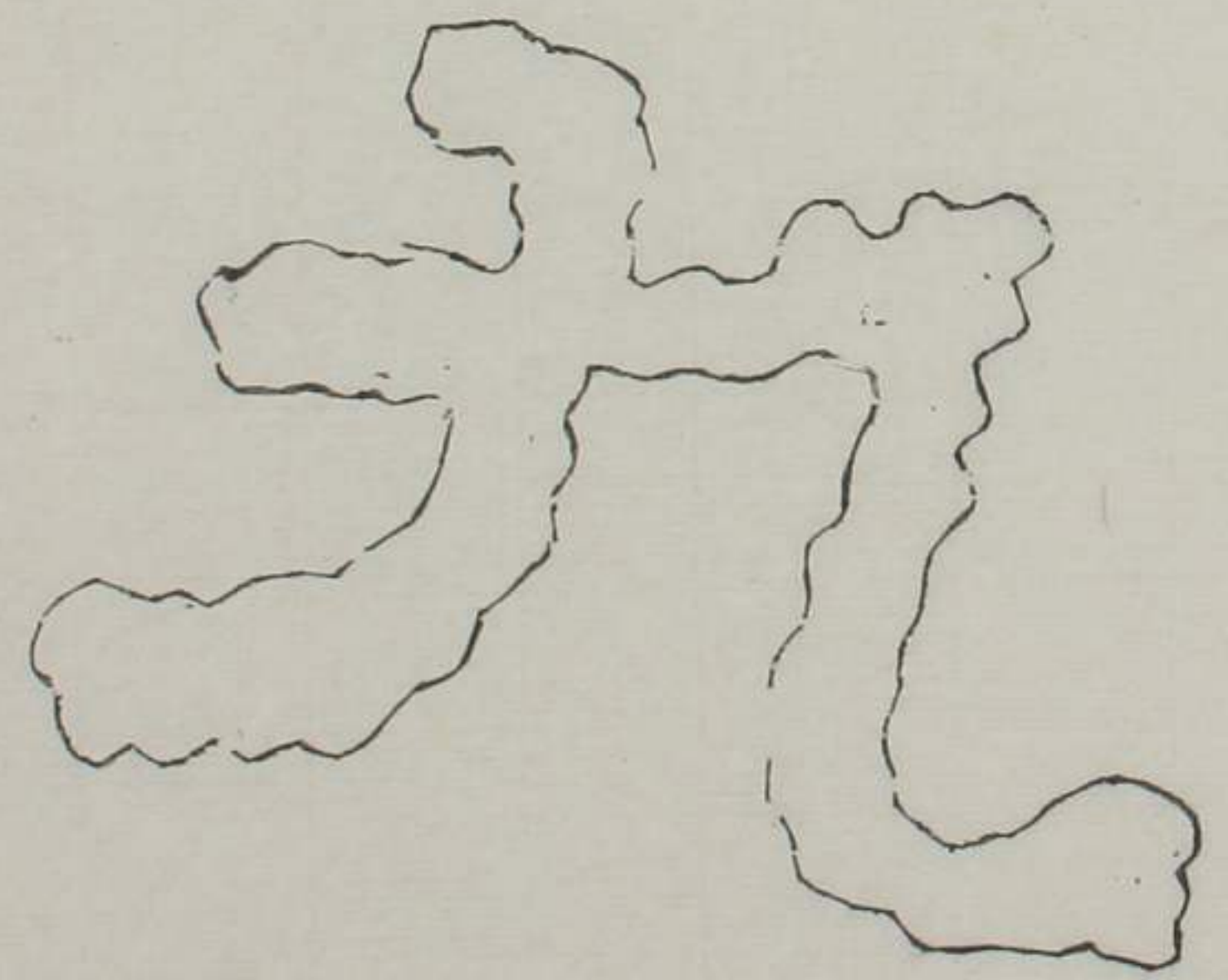
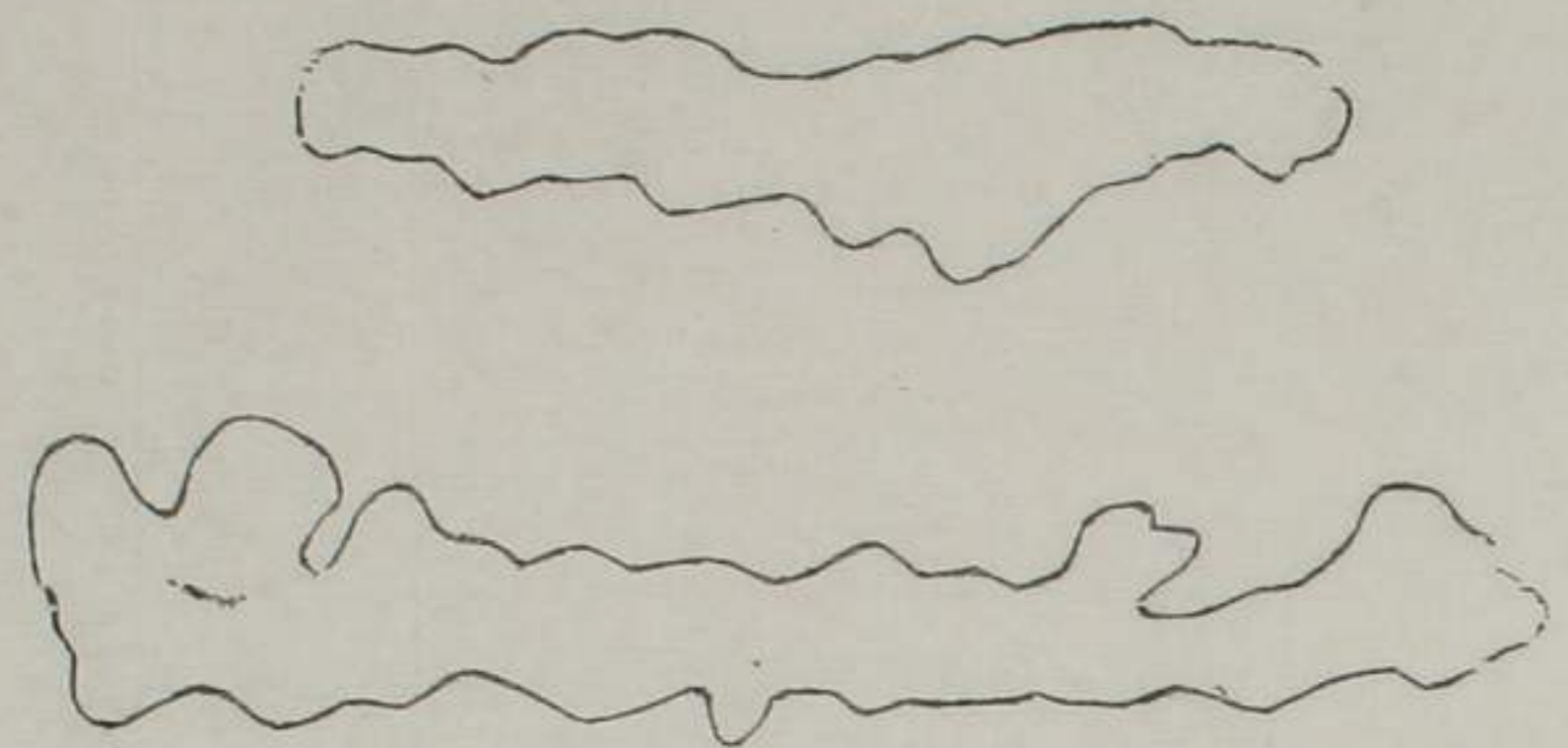
寔

寔

寔

寔

Red seal



子大正甲

亨

為

器

女大正甲

登

維

器

太

五

一
羽

喆
樂

子
大
正
甲

油

手

果

女
大
正
石

恩

四
手

果

皇

天

威

武

𠄎

𠄎

𠄎

𠄎

舞

舞

真

真

真

真

國

富

天

貞

五

土 又
廬 禾

豐

亨 夬

不

早

天

天

世

育

丸

官
安

國

口

為
馬
壽
業

田

風

興

年

丸

九

日

月

廿

𠄎

𠄎

𠄎

𠄎

山

豐

於

豐

立

石

銘

記

口 人

亦

動

真

正鳥

真

復

世

一 刃 心

鉶 亦

言 司

目

五

年

歲

在

五

回

一

赤

石
罍

天
爵
后
已

不

息

躬

率

又

回

富

往

言

山

至

山

真

上

石
叟

鹽
盆
皿

木

真

五

立

洛

百

當

六

七

𠄎

𠄎

𠄎

𠄎

不

可

不

可

於

目
之

於

目
之

因

過

女
才
三
辰

吉

